

# آتش سوزی ها

## وْجْدَى مُعَوَّد

محمد رضا خاکی

عضو هیئت علمی گروه کارگردانی  
دانشکده هنر دانشگاه تربیت مدرس

- دَلْكَسْ بِيْ تَرْجِمَه  
مَهْلَكَهْ دَلْكَسْ دَلْكَسْ  
أَقْلَمْ سَوْزِيْ دَلْكَسْ
۱. دَلْكَسْ أَسْمَادْ وَيَمْسَى
  ۲. دَلْكَسْ خَرَاسَدَهْ
  ۳. طَبَرِيَهْ كَفَافْ دَلْكَسْ طَبَرِيَهْ كَفَافْ
  ۴. احْتَمَالْ حَلْ خَلَدَهْ
  ۵. أَيْنَ كَهْ اِسْتَهْ
  ۶. دَلْكَسْ كَهْ دَلْكَسْ
  ۷. كَوْكَبْ كَهْ دَلْكَسْ
  ۸. عَهْدَهْ دَلْكَسْ
  ۹. حَوَافَنْ، تَوَافَنْ، شَعَرَهْ، حَمْرَهْ
  ۱۰. خَاكِسَهْ كَهْ تَوَالْ
  ۱۱. سَلْكَهْ



## فهرست

تبلیغاتی مکتبه و ناشران	۱
تبلیغاتی مکتبه و ناشران	۲
بخته خود را غنیمت از این خود است	۳
جهان شفاه بیانیه ۱۷۰۰ - ۱۷۵۰	۴
چهل ساله سیاق ۲	۱۷
چهل ساله سیاق ۲	۶۲
مالمه رایب	۵۴
نمایانه	۶۶

دلگرمی بی ترحم	۱۱
مثل راه رفتمن در تاریکی	۱۳
آتش سوزی نوال	۱۹
۱. دفتر اسناد رسمی	۲۱
۲. آخرین خواسته ها	۲۳
۳. نظریه گراف ها و دیدگاه محیطی	۳۳
۴. احتمال حل شدن مسئله	۳۷
۵. این که اینجاست	۴۱
۶. قتل عام	۴۵
۷. کودکی	۴۷
۸. عهد و پیمان	۴۹
۹. خواندن، نوشتن، شمردن، حرف زدن	۵۱
۱۰. خاکسپاری نوال	۵۳
۱۱. سکوت	۵۷
آتش سوزی کودکی	۵۹
۱۲. اسم روی سنگ	۶۱
۱۳. سودا	۶۳
۱۴. خواهر و برادر	۶۷
۱۵. الغبا	۷۱

۱۶. از کجا شروع می شود	۷۳
۱۷. یتیم خانه کفرایات	۷۷
۱۸. عکس و اتوبوس جنوب	۸۱
۱۹. چمن های حومه شهر	۸۵
۲۰. در قلب چند ضلعی	۹۱
<b>آتش سوزی جانان</b>	<b>۹۳</b>
۲۱. جنگ صد ساله	۹۵
۲۲. عبدالاصمد	۹۹
۲۳. زندگی در اطراف چاقوست	۱۰۳
۲۴. کفرایات	۱۰۵
۲۵. دوستی ها	۱۰۷
۲۶. کُت متقابل سبزرنگ	۱۱۵
۲۷. تلفن ها	۱۱۹
۲۸. اسمی واقعی	۱۲۱
۲۹. سخنان نوال	۱۲۵
۳۰. گرگ های قرمز	۱۲۹
<b>آتش سوزی سروان</b>	<b>۱۳۱</b>
۳۱. تک تیرانداز	۱۳۳
۳۲. بیابان	۱۳۷
۳۳. اصول یک تک تیرانداز	۱۴۱
۳۴. شمس الدین	۱۴۳
۳۵. صدای اعصار کهن	۱۴۷
۳۶. نامه به پدر	۱۵۳
۳۷. نامه به پسر	۱۵۵
۳۸. نامه به دوقلوها	۱۵۹

لهم آتش نمایشناهه که می خواهد بخوبی را بخواهد و بخوبی را بخواهد

لهم آتش نمایشناهه که می خواهد بخوبی را بخواهد و بخوبی را بخواهد  
لهم آتش نمایشناهه که می خواهد بخوبی را بخواهد و بخوبی را بخواهد  
لهم آتش نمایشناهه که می خواهد بخوبی را بخواهد و بخوبی را بخواهد  
لهم آتش نمایشناهه که می خواهد بخوبی را بخواهد و بخوبی را بخواهد  
لهم آتش نمایشناهه که می خواهد بخوبی را بخواهد و بخوبی را بخواهد

## دلگرمی بی ترجم

نمایشنامه آتش سوزی ها دومین قسمت از یک چهارگانه نمایشی<sup>۱</sup> است که قسمت اول آن با عنوان ساحلی<sup>۲</sup> در ۱۹۹۷ به اجراد آمد. بی آنکه آتش سوزی ها ادامه روایت ساحلی باشد، در آن به طرح پرسشن هایی درباره هویت پرداخته شد. پرسشن هاییم را در این مسیر ادامه دادم، بی آنکه بدامن ادامه ااش چه خواهد شد یا اینکه آن را کی و چگونه ادامه خواهم داد، یا اینکه به کجا خواهد رفت و دقیقاً چگونه به پایان خواهد رسید. فقط این را می دانم که مدت زمانی نگذشت که کلمه ای همه فکر من را به خود مشغول کرد، کلمه ای که می توانست عنوانی برای نمایشی، یا نامی برای صحنه یا دکوری شود. این کلمه، به من الهامی شهودی می داد. الهامی رؤیا گونه که تعیین کننده عنوان جنگل ها<sup>۳</sup> برای قسمت سوم این چهارگانه نمایشی شد. همانند ساحلی، نمایش آتش سوزی ها هم نمی توانست بدون همکاری بازیگران پدید آید. هم روش نوشتمن نمایشنامه و هم شیوه اجرای آن نیز، کما کان، در ادامه ساحلی شکل گرفت و متن این نمایشنامه

1. Tétralogie

2. Littoral

3. Forêts